

TITO

Pablo Tito Onoobedi Acaatinuhaame.

¹ Uujoho Pablo Moocaani jeeçivominaafi, bu Jesucristo minisuminaafi icano. Jaabo uujoho miyaavogogaagovi sivaqui Moocaani icimoco, bu miya iimaano iticovono imino fiivojaagovi isivajinoco igaaajaqui,

² bu ifinijitino fiivoma mihicajinoco mehesicininoco igaaajaqui icano. Jaanoco Moocaani abañtatibo: Ifinijitino fiivoco aciji, nuuhi sicijetiro jiinije fiivuutinaacaro.

³ Jaamaño jino diibo unuusumi mihicacumaño, mahaico jibogoco gaajasucuubo, jino uco Motaajasuminaafi Moocaani jibogoco jibeguequi atajibanofenedi.

⁴ Jaaneguiiha idi jihaameque caatinihi Tito ijoho tamiyaavogo seemene tamiyaabo idiicabedi. Jaano miyaavogoma ima misi mihicano. Jaabo uujoho imeguehi Dios Moocaani, bu Motaajasuminaafi Jesucristo icamisi ico imino omooninoco, bu sajeebi icaco aacinoco icano.

Tito Creta Chugaivi Ududicamaaño.

⁵ Ico uujoho Creta chugaivi ficuuhinihi oono imibachurautinoco dimibachuqui, bu quillahutoco ficuqui Moocaani iijano faacuumivari iicajajefaño oono ico atajibaubadi.

⁶ Jaanegui quillahutoobo imino iicaqui, sita diibediti: Imitino, nootimo iicaqui, bu jaabo saafigo

tajere iicaabo iicaqui, bu jaabo seeme miyaavogominaa iicamediti sita diitoco: Iimitimo, bu guubutimo icano, nootimo iicaqui icano.

⁷ Miïro Moocaani iija toomominaafi obispo onoobo iimino ifi iticovono ifima icanicïhi. Jaabo jenaauffitïbo iicaqui, bu icajïsutïbo iicaqui, bu guiriicavefitïbo iicaqui, amocasifitïbo iicaqui, bu ajashurunoco guiraano ajaadusuuboro guiraano nihïbamico ïcinoco imogotïbo iicaqui icano.

⁸ Ivi jilliro baaminaaco imino ijafaño igaayïchicaqui, bu iimino icaco iimeguequi, bu imihuseebe iicaqui, bu imino imoonihicaqui, bu Moocanidiro ifico ificuuqui, bu ifi imitïnoco iimogonoco moonitïbo iicaqui,

⁹ bu miyaano jïbogoco diiboco ijïbuguunoco jeevesutïbo iicaqui icano. Jaaboro sitaaco iimino jïbogori iquehecutusuqui, bu ejenaauhicamoco imiyaavuvusuhicaqui icano.

¹⁰ Miïro sihidi icamo aivo uguubuhicatïmo, bu aivo janaanïci judiomifaño icamo icano. Jaamo sicamañoco ihiimaamoro miyaminaaco bañihicamo.

¹¹ Jaamoco lïinoci iimaatïmo iicaqui. Miïro fajavaminaacoro mitasumoro feehicamo mijïbogotatïnoco ijïbogomo ïfurumo toonohallivi nihïbamico igaayïciqui.

¹² Miïro diito Cretaminaa jihovotoco acaanivamo iimaaminaafi iyotoditïro nuuhi: Cretaminaa aivo bañïfifimo, bu aivo asimïbadi jeevamo, aivo machufifimo, gaiquifiifimo icano, nooboro.

¹³ Jaabo aivo miyaanoco nuuhi. Jaanegui sefano diitoco fagoo imino imiyaavomoro iicaqui.

14 Bu jaamoro judiomi bañifiira j̄ibogoco miyaavogotimo iicaqui, bu oono miyaano j̄ibogoti uuvuduvehicamo ij̄ibogonehejeti icano.

15 M̄iro ihesamaaje im̄hinivatimedi paryi fanoova m̄hinivat̄hi. Jaanoti imiyaavogotimedi, bu ihesamaaje im̄hinivamed̄i icano fanooro m̄hinivano. M̄iro ihesamaaje, ijeeb̄i icano paryi diitoco im̄hinivamaño.

16 Jaamo: Moocaanico magajahi, unuuruno omoonihicanofañodi gaajaveechuno miyaano iicat̄no. M̄iro idicufimo, bu guubutimo, bu iimino moonico ajashuno gaajatimo icano.

2

Miyaano J̄ibogo.

1 Jaabo id̄ibugusumi miyaano j̄ibogofañod̄iro d̄ibeguehica.

2 Bu amiyato gaifimico d̄ibogo guiriicavotimo iicaqui, bu iminoro ihesamaaiqui, bu miyaavogofaño imino iicaqui, bu gaij̄ima iicaqui, bu jaabic̄ima iicaqui icano.

3 Bu toll̄iro amiyato gaigoomi Moocaani iimogobad̄iro iicaqui, sicamañehejeque j̄ibohocasitimo, bu guiriicavotimo iicaqui icano. Jaaneri imino,

4 bagocajamico ejeevamaaisuneri diito aij̄imico igaij̄iqui, iseemeque igaij̄iqui,

5 bu diigo iminoro ihesamaaiqui, bu ajevatigo iicaqui, bu iijaco imino iteemequi, imihusegue iicaqui, aiji onoonoco jenaautigo: Jii, ineehicaqui icano. Jaanofañodi m̄ihaiñooba Moocaani j̄ibogo imit̄no iimaatimo iicaqui.

6 Jaabadiro bu sicafeque dinoo: Imihusene iicaqui.

7 Paryi #joho omooninofañodi diitoco gaajasu. Jaamoco id#bogosumi imihusene d#bogo, jeejejeje icat#bo,

8 iminoro diimaa, toonofenedi m#joho: Ico dihimiti, needino. Tolliti nucufvejimo oono paryi Moocaani j#bogoco imeguehcatimo. ¿Jaamo milliti bu m#haiti imitino iimaajirahi?

9 Tolliro bu jee#vominaaco faj#ni ihaivojito ataj#banoco paryi: Jii, ineehicaqui, diitoco imo imo imoon#hicaqui, bu onoonoco iimusufitimo,

10 bu nanivatimo imihusenere iicaqui. Jaanoco aatyimemere famooro igaajaqui Motaajasuminaafi Moocaani j#bogo oovos#noco.

11 M#iro Moocaani m#haico iimihuseque #fusuno sivahi taajasuco paryi miyaminaadi.

12 Jaano toono Moocaani imihuse m#haico j#beguehi mohimitico mejeevesuqui, bu jiinijeo imogonehejeque icano. Jaamoro jiijehallivi imino miicaqui, ticovono ifima Moocanidiro.

13 Tolliro bu m#haico gaajasuno oono oovos#no sihidi ejeevaabo Moocaani Motaajasuminaafi Jesucristo asaajinoco oono motoomo m#haico ununoco.

14 Jaabo m#iro mohallivi guijeveuhi paryi mohimitico in#uboro m#haico itaajasuqui, diibota mihicamoro imino momoon#hicaqui.

15 Jaano jinooco diitoco d#bogo, quehecutusuuboro, mityama fagooboro icano. Ivi saatohoti difico taajavusudino.

3

Miyaavogominaa Jilli Iicano.

¹ Tolliro bu diitoco desaayu paryi aivojıtoco imityaguehicaqui, bu paryi fanoova iiminoonocoro imoonihicaqui icano.

² Tolliro bu sitaaditi imitino iimaatimo iicaqui, bu sajeeb#ma iicamoro sitaama imihijino iicaqui, bu s#cujeeb#ma paryi famoovamaryo iicaqui icano.

³ Mıro bu m#hai iticoni tolliro m#hfomo mihicauhi, bu Moocaani onoonoco: Jii, meneehicautıhi, jilli m#mitacınıuhi, bu fanoohimiti imogono, bu fanoohimiti imo icaneheje icano jıjovoto mihicauhi fanoohimitifa#o mihicauma#o, bu sitaanoco mihimeguehicauhi, m#j#hevecınıuhi, bu fahıgova sitaama m#j#hevecasihicauhi icano.

⁴ Jaarunaaca Moocaani Motaajasumınaafi igajıco, bu iimihuseque icano miyamınaaco #fususumi

⁵ m#haico taajasuubo. Jaaruno m#hai iiminoco momoonıunoti icatino, jilli m#haico #daasuguuma#o. Jaabo m#haico taajasuubo Igajari m#haico initıuno bohofıco aacınofeenedi. Jaano Moocaani Gajıa m#haico bohofıma icasuhi.

⁶ Tolliro bu Motaajasumınaafi Jesucristofeenedi Moocaani m#haico Igajıco ajashutıno acıuhi.

⁷ Jaaboro iimihusefa#odi m#haico igaayıcıqui jaanofeenedi m#hai ifinıjıtino fiivoco meteemehicanoco magaayıcıqui.

⁸ Jaano jino aivo miyaano. Jaaneguiha imeguehi #joho jinooco sefano ataj#banoco.

Jaaneri Moocaanico imiyaavogomo iiminocoro imoonihicaqui. Jino aivo paryi fameediro imino.

⁹ Jaanoti mihifono iimaaco deecivedino siicijeminaa momono guicibadi icanehejeque, bu jiihevecasinehejeque, bu oono Moise tajiihahallivi jenaaucasinehejeque icano. Toono jilli mihifoneheje, jihovoneheje.

¹⁰ Jaanoti bu saatoho Moocaani iijaminaaco siibadije udugaacuhachiji fagoo mifoociro. Jaanoco: Jii, onotihachiji diiboco buhigovi gañi.

¹¹ Jaano uguubutinoti gaaja diibo miyaanoti imitacuunoco, bu iimitiro diiboco: Imitino, unuu-cuunoco.

Titoco Ifitacuuno.

¹² Uujoho dijaago Artemas onooboco, bu Tiquico onooboco icano agalluudi, tolli icarunofaño disaa Nicopoli cuumijaago uco emecitoobo. Uujoho tuucuumivi jiihijadihico afatyonoco imeguehi.

¹³ Bu disefadino daamusu saafi abogado Zena onooboco, bu Apolo onooboco icano. Jaamisi ucuujivaachunoco daaci jinejeti cuujivaachutimisi ifeequi.

¹⁴ Jaanoco aatyimemere mota iicamo igaajaqui imino moonico. Jaamoro ucuujivaachumoco ihaamusuhicaqui. Tolliti ifino sinejeguiiha iimiqui.

Niino Fitacu.

¹⁵ Paryi jino uuma iicamo dijaa iijico galluuhi. Iijoho bu moojico daaci miyaavogofañodi monahabomi iicamoco. Jaafa Moocaani paryi amiihaico imino moonihi.

Moocaani iijj
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30